Совет Безопасности

Distr.: General
31 December 2021
Russian
Original: English

Операция Организации Объединенных Наций на Кипре

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В настоящем докладе о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) освещаются события, произошедшие в период с 19 июня по 15 декабря 2021 года. В нем представлена обновленная информация о деятельности, осуществляемой ВСООНК в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности и последующими резолюциями Совета, последней из которых является резолюция 2587 (2021), со времени опубликования моих докладов от 9 июля 2021 года о ВСООНК (S/2021/635) и о моей миссии добрых услуг (S/2021/634).

2. По состоянию на 15 декабря 2021 года численность военного компонента операции составляла 797 военнослужащих (722 мужчины и 75 женщин, или 7,7 процента женщин всех званий, при общем целевом показателе доли женщин в миротворческих операциях в 7,5 процента), а полицейского компонента — 62 человека (39 мужчин и 23 женщины, или 37 процентов женщин, при общем целевом показателе доли женщин в 23 процента) (см. приложение).

II. Важные события

3. После неофициальной встречи в формате «пять плюс один»[1], проходившей в Женеве с 27 по29 апреля 2021 года, в течение отчетного периода продолжались консультации со сторонами, в ходе которых выяснялось, можно ли найти точки соприкосновения, чтобы подготовить почву для официальных переговоров. Я пригласил лидеров киприотов-греков и киприотов-турок на неформальный обед, который состоялся 27 сентября в Нью-Йорке. Хотя во время этого обеда оба лидера подтвердили, что их позиции по-прежнему сильно расходятся, они также заявили о своей заинтересованности в продолжении взаимодействия.

4. Соответствующие меры обеих сторон, введенные на пропускных пунктах в связи с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), были унифицированы в течение предыдущего отчетного периода и продолжают дорабатываться экспертами в области здравоохранения в рамках Технического комитета по здравоохранению. В течение отчетного периода уровень эпидемиологической опасности корректировался с учетом эпидемиологических данных, предоставляемых Комитетом раз в две недели. Пандемия также продолжала наносить

[1] Неофициальная встреча с участием лидера киприотов-греков, лидера киприотов-турок, государств-гарантов и Организации Объединенных Наций.

Просьба отправить на вторичную переработку

серьезный ущерб социально-экономическому развитию на всем острове, хотя и в разной степени на каждой стороне, и на всем острове возникли трудности с восстановлением, в том числе в секторах туризма и образования.

5. Специальный представитель/заместитель Специального советника продолжала проводить регулярные трехсторонние встречи с представителями обоих лидеров для обсуждения работы технических комитетов и мер по укреплению доверия, а также для решения ряда вопросов, вызывающих напряженность в буферной зоне и прилегающих к ней районах.

6. Общественность продолжала терять веру в возможность достижения урегулирования, и в ходе обсуждения внимание акцентировалось на расхождениях в позициях сторон в целом, а также возможном назначении посланника по Кипру. Дополнительные проблемы создавала нестабильная внутриполитическая обстановка: киприоты-греки и киприоты-турки, как представляется, все более скептически относились к возможности найти общий язык и возобновить мирные переговоры в будущем. Кроме того, некоторые предпринятые шаги, в особенности касающиеся огороженного района Вароша и буферной зоны, привели к дальнейшему усилению недоверия как между сторонами, так и внутри двух общин.

III. Деятельность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

7. Несмотря на постоянный диалог между представительствами лидеров двух общин через посредство Организации Объединенных Наций на Кипре, усилия по возобновлению официальных переговоров между сторонами оставались безрезультатными, в связи с чем сотрудничество на острове по-прежнему носило ограниченный характер. Политическая напряженность и недоверие продолжали препятствовать осуществлению важных мер по укреплению доверия, и одной из главных проблем для миссии оставались несанкционированные ВСООНК изменения на местах.

8. На Кипре продолжали ощущаться последствия пандемии COVID-19, причем социально-экономические издержки были значительно выше на севере страны. В то же время организация работы пропускных пунктов, которая была одной из главных проблем в течение предыдущего отчетного периода, постепенно нормализовалась и способствовала выполнению основных задач миссии. Главными направлениями деятельности ВСООНК оставались наблюдение за обстановкой, подготовка отчетности и поддержание связи и взаимодействия в целях предотвращения конфликтов и укрепления доверия.

9. Несмотря на наличие надежных внутренних мер по соблюдению карантина, обязательного тестирования и руководящих указаний, ограничивающих физические контакты, продолжались случаи заболевания COVID-19 среди персонала ВСООНК: за отчетный период было выявлено 69 случаев заболевания (60 военнослужащих и 9 гражданских сотрудников), в связи с которыми были приняты соответствующие меры. Международный гражданский персонал и гражданский персонал из числа киприотов-греков и киприотов-турок также получил вакцины от местных властей.

A. Предотвращение напряженности в буферной зоне и прилегающих к ней районах

10. Еженедельные встречи Специального представителя/заместителя Специального советника с переговорщиком от киприотов-греков и специальным представителем киприотов-турок продолжали приносить плоды. Соглашение об унификации процедур на пропускных пунктах, достигнутое сторонами при активной поддержке Организации Объединенных Наций в конце предыдущего отчетного периода, стало важным шагом на пути возвращения к положению дел, существовавшему до пандемии. Кроме того, была достигнута договоренность об отмене с 27 сентября требования о прохождении тестирования для полностью вакцинированных лиц. Сотрудники миссии контролировали выполнение этих решений, которые в целом выполнялись хорошо, несмотря на отдельные жалобы киприотов-турок на плохое обращение на нескольких конкретных пропускных пунктах, в частности на пропускном пункте Деринея/Деринья.

11. Одним из главных источников напряженности в отношениях между сторонами стало вторжение в буферную зону в виде несанкционированного строительства, несмотря на то, что оно было прямо запрещено Советом Безопасности в его резолюции 2587 (2021). Как индивидуальное строительство, так и строительство под руководством властей, в том числе военное, провоцировало ответные действия, которые часто имели последствия на политическом уровне. Эти действия нарушили неприкосновенность буферной зоны и подорвали уважение к мандатным полномочиям ВСООНК. Несмотря на призывы миссии к восстановлению ранее существовавшего положения, не было принято никаких мер в связи с установленным в предыдущий отчетный период ограждением из спиральной колючей проволоки, длина которого составляет 12 км и который проходит параллельно южной линии прекращения огня и по большей части (на 85 процентов) находится внутри буферной зоны. Это ограждение продолжает перекрывать маршруты патрулирования миссии в 11 районах.

12. Что касается Вароши, то, несмотря на содержащийся в резолюции 2587 (2021) призыв Совета Безопасности, не было принято никаких мер для отмены действий, предпринятых после объявления о частичном открытии огороженной части города в октябре 2020 года. По наблюдениям миссии, сделанное в июле 2021 года заявление о демилитаризации 3,5 процента территории Вароши не привело к ощутимым изменениям на местах в этом районе в течение отчетного периода, помимо расчистки растительности. Части города, которые стали доступны для посещения, продолжали привлекать множество посетителей, как киприотов, так и других лиц. В результате такого наплыва гражданских лиц произошло несколько случаев незаконного проникновения на наблюдательные посты ВСООНК. По этой причине миссия установила ограждения вокруг двух своих укомплектованных личным составом постов, что привело к противостоянию с кипрско-турецкими силами безопасности в течение нескольких недель, в ходе которых доступ миссии в Варошу был еще более ограничен. Впрочем, целенаправленные усилия на нескольких уровнях способствовали ослаблению напряженности и постепенному улучшению доступа. В районах Вароши, доступных для наблюдения ВСООНК, продолжались работы и изменения, состоящие в основном из расчистки растительности, мелкомасштабного развития инфраструктуры (например, электромонтажных работ, асфальтирования дорог и установки камер видеонаблюдения и фонарей) и пролетов коммерческих беспилотников , связанных, скорее всего, с наблюдением за визитами гражданских лиц. Что касается статуса Вароши, то ВСООНК продолжают руководствоваться соответствующими резолюциями Совета Безопасности. Соответственно, миссия и Секретариат неоднократно выражали обеспокоенность по поводу развития

событий в огороженной части города. Организация Объединенных Наций продолжает возлагать ответственность за ситуацию в Вароше на правительство Турции.

13. В течение отчетного периода проблема политической напряженности, связанной с развитием событий на плато Пила, оставалась неурегулированной. В консультации с персоналом расположенного по соседству района дислокации вооруженных сил Великобритании сотрудники миссии продолжали взаимодействовать с обеими сторонами для решения проблемы с доступом к воде киприотов-турок, проживающих на этом плато.

14. Несмотря на то что в буферной зоне запрещены пролеты воздушных судов, кроме принадлежащих Организации Объединенных Наций, в отчетный период продолжало расти число нарушений воздушного пространства, особенно коммерческими беспилотниками, имеющимися в свободной продаже.

B. Предотвращение возобновления боевых действий и поддержание военного статус-кво

15. Несмотря на дальнейшую милитаризацию острова с обеих сторон, уровень военной напряженности между противоборствующими сторонами оставался низким. В этот отчетный период сохранилась тенденция, наметившаяся в предыдущий отчетный период, а именно: военных нарушений регистрируется меньше, но происходит больше серьезных нарушений. Продолжалось усиление контроля на линиях прекращения огня, описанное в моем предыдущем докладе , за счет размещения дополнительных средств наблюдения с обеих сторон, разного рода модернизации наблюдательных пунктов (включая возведение шести дополнительных сборных бетонных огневых сооружений, в результате чего их общее число достигло 239) и проведения учебных маневров вблизи буферной зоны. На обеих сторонах порой было невозможно провести четкое различие между военным и гражданским строительством.

16. В качестве главной причины усиления контроля вдоль линий прекращения огня часто указывалась все более серьезная проблема незамеченного пересечения буферной зоны лицами, ищущими убежища, и нелегальными мигрантами (см. раздел III.F). Неизменная позиция миссии в этом отношении заключается в том, что установка оборудования для наблюдения на наблюдательных пунктах будет допускаться, если это будет сопровождаться выводом личного состава с наблюдательных пунктов в этом районе.

17. В отчетный период возобновилось взаимодействие между военным руководством миссии и ее партнерами с обеих сторон, в том числе благодаря возобновлению личных встреч. В то же время эти встречи не привели к каким-либо подвижкам в разработке новых военных мер по укреплению доверия.

18. Обе стороны продолжали пренебрегать установленными миссией границами буферной зоны в нескольких районах, например выдвигаясь на новые позиции и осуществляя несанкционированное строительство.

19. Что касается ограничений, наложенных на свободу передвижения миссии в Вароше и Строви лии, то никаких улучшений не произошло. Численность кипрско-турецких сил безопасности на позиции в Строви лии по-прежнему превышала установленный предел.

20. Обе стороны продолжали чинить препятствия созданию механизма прямых военных контактов. Как и в предыдущий отчетный период, мнения о составе этого механизма по-прежнему существенно расходились и практически не

поддавались сближению. На юге страны неизменно придерживаются мнения о том, что в таком взаимодействии должна участвовать только армия Турции, тогда как на севере продолжают настаивать, что с их стороны должны присутствовать только силы безопасности киприотов-турок. В 2020 году ВСООНК выдвинули предложение о том, чтобы командиры тех противостоящих сил, которые сохраняют военные позиции вдоль линий прекращения огня, вступили в диалог при содействии Командующего силами миссии.

21. Несмотря на содержащийся в резолюции 2587 (2021) призыв Совета Безопасности к сторонам согласовать «план устранения минной опасности на Кипре», в отчетный период не было достигнуто никакого прогресса в разминировании 29 оставшихся предполагаемых опасных районов на острове, включая три действующих минных поля Национальной гвардии на юге и заложенное в прошлом минное поле турецких сил на востоке. Если кипрско-турецкие силы безопасности выразили потенциальную заинтересованность в переговорах по этому вопросу при условии, что они будут проходить по принципу взаимности, Национальная гвардия не пожелала обсуждать этот вопрос. Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием, продолжала изучать варианты осуществления нового этапа мероприятий по разминированию, в первую очередь в буферной зоне, для представления обеим сторонам.

C. Регулирование гражданской деятельности и поддержание правопорядка

22. Хотя обе стороны негласно признали памятную записку миссии, регулирующую поведение в буферной зоне и вокруг нее, а также мандатные полномочия миссии, часто возникали случаи, когда эти полномочия оспаривались. Ряд решений был принят с полным пренебрежением к позиции миссии по рассматриваемым вопросам. Помимо создания новой реальности на местах, представляющей угрозу для неприкосновенности буферной зоны и территорий с особым статусом, эти действия часто приводили к обострению политической напряженности и вызывали череду ответных действий. В этой связи, как уже упоминалось выше, одной из главных проблем ВСООНК оставалось несанкционированное строительство в силу постоянного характера таких нарушений и восприятия их другой стороной как вторжения.

23. В целом можно предположить, что в отчетный период уменьшилось количество инцидентов с участием гражданского населения в буферной зоне (343) по сравнению с показателем за тот же период прошлого года (989). Впрочем, недавно миссия провела основательный обзор своей системы подготовки отчетности (Система обеспечения ситуационной осведомленности с использованием геопространственной информации) в целях придания всем ее компонентам более взаимосвязанного характера, чем можно частично объяснить значительное расхождение между показателями двух периодов.

24. Сотрудничество с полицейскими службами в деле контроля за демонстрациями вблизи буферной зоны поддерживалось на удовлетворительном уровне (18 демонстраций). Совместный контактный центр — механизм обмена информацией о правопорядке, связанный с Техническим комитетом по вопросам преступности и уголовным вопросам и функционирующий при содействии ВСООНК, — продолжал работать и предоставлять данные о преступлениях, имеющих последствия по обе стороны буферной зоны.

25. Количество инцидентов, связанных с незаконным сбросом отходов внутри буферной зоны, был в три раза выше, чем в 2019 году, что привело к экологической проблеме, приобретающей все большие масштабы. Миссия проводила

разъяснительную работу среди фермеров и других лиц, одновременно поддерживая связь с соответствующими полицейскими службами и муниципалитетами. Иногда с неазконными свалками связывали многочисленные лесные пожары, которые возникали в буферной зоне летом и для борьбы с которыми ВСООНК разработали эффективный механизм сотрудничества с властями.

26. С конца октября беспокойство стала вызывать незаконная охота в буферной зоне, преимущественно с южной стороны, несмотря на усиленную разъяснительную работу миссии для предотвращения такой деятельности. Миссия считает, что если в зоне, окруженной тысячами солдат, будут появляться люди в военной форме и с винтовками в руках, то риск совершить ошибку будет слишком велик.

27. В Пиле за последние шесть месяцев увеличилось число незаконных игорных заведений и было открыто одно казино, при этом не было достигнуто никакого прогресса в ликвидации существующих. Обе стороны признали, что дальнейшее развитие незаконной деятельности в этой уникальной деревне со смешанным населением в буферной зоне является причиной для беспокойства, и при содействии Организации Объединенных Наций ведутся обсуждения в целях разработки возможного плана действий по урегулированию этой ситуации.

28. Уровень взаимодействия между киприотами-греками и киприотами-турками в Пиле оставался ограниченным, что объясняется главным образом отсутствием институциональных структур, которые поддерживали бы их взаимодействие на постоянной основе. Хотя пандемия COVID-19 затруднила проведение очных мероприятий, одним из перспективных направлений для межобщинных инициатив стало взаимодействие через образовательные учреждения в этой деревне. Между тем университет в Пиле продолжал работать без разрешения ВСООНК, и, несмотря на постоянные старания миссии, прогресса в урегулировании вопроса о несанкционированном проекте крупномасштабного строительства, связанном с университетом, достигнуто не было.

D. Межобщинные отношения, сотрудничество и укрепление доверия

29. Несмотря на возобновление работы пропускных пунктов и согласование процедур пересечения границы, а также постепенную отмену внутренних ограничений на передвижение, постоянная близость COVID-19 все же продолжала серьезно затруднять общение и взаимодействие между людьми, проживающими по разные стороны разделительной полосы, в том числе ограничивая проведение общественных мероприятий. Кроме того, отсутствие мирных переговоров и обмен негативными высказываниями между политическими лидерами обеих сторон в течение отчетного периода создали атмосферу, не благоприятствующую усилиям по примирению.

30. Несмотря на сложную обстановку, ВСООНК продолжали поддерживать взаимодействие и различные мероприятия по укреплению доверия между общинами, в том числе организуя очные встречи, когда это было возможно и уместно. Программа «Молодежные активисты Организации Объединенных Наций — окружающая среда и мир», возглавляемая ВСООНК при поддержке моей миссии добрых услуг, обратила на себя повышенное внимание на острове в контексте проведения двадцать шестой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, проходившей с 31 октября по 13 ноября 2021 года, благодаря чему активизировалось взаимодействие между молодежными активистами и международным сообществом. Для участников было организовано 32 сессии и мероприятия с привлечением

43 экспертов из Кипра и других стран, в том числе из Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН). Кроме того, ВСООНК организовали несколько востребованных семинаров по вопросам социальных инноваций и предпринимательства, в которых приняли участие тысячи людей из обеих общин (как очно, так и виртуально). Что касается муниципального уровня, то в течение отчетного периода традиционные механизмы сотрудничества между двумя муниципалитетами Никосии (Никосийская муниципальная координационная группа и группа по проекту генерального плана Никосии) продолжали по большей части бездействовать. Несмотря на это, во время встречи 11 ноября между действующим на тот момент Специальным представителем Генерального секретаря/заместителем Специального советника Генерального секретаря и обоими мэрами последние заявили о своей готовности возобновить работу этих органов и обсудили конкретные планы по улучшению условий жизни в Никосии, которые Организация Объединенных Наций готова поддержать в случае необходимости.

31. Хотя за отчетный период все технические комитеты провели по меньшей мере одно заседание, в целом работа продвигалась медленно. Регулярные трехсторонние встречи Специального представителя/заместителя Специального советника с представителями обоих лидеров помогли активизировать их работу, но различные мероприятия и проекты в комитетах по-прежнему стояли на месте. В то же время был достигнут ряд важных успехов: Технический комитет по культурному наследию удостоился престижного гран-при Европейской премии за вклад в культурное наследие/премии организации «Европа Ностра» в 2021 году; благодаря большой работе, проделанной Техническим комитетом по вещанию и телекоммуникациям за последние два года, 19 ноября лидеры заключили соглашение, которое даст возможность установить сеть 5G на всей территории острова; и Ассоциация за исторический диалог и исследования под эгидой Технического комитета по вопросам образования 8 ноября объявила о начале проекта по воспитанию в духе мира под названием «Представьте себе» (“Imagine”) на 2021–2022 учебный год. Более подробная информация о технических комитетах и их работе приводится в докладе о моей миссии добрых услуг на Кипре (S/2021/1109).

32. Ключевую роль в обеспечении устойчивого мира на острове играет образование. Несмотря на содержащуюся в резолюции 2587 (2021) просьбу Совета Безопасности к двум лидерам «устранить препятствия миру путем проведения совместного обзора школьных материалов, включая учебники», ни одна из сторон не предприняла никаких шагов в этом направлении.

33. Представители политических партий киприотов-греков и киприотов-турок продолжали проводить свои регулярные ежемесячные встречи под эгидой посольства Словакии. Благодаря улучшению эпидемиологической обстановки на острове осенью 2021 года они смогли частично вернуться к привычному формату очных обсуждений. Этот шаг был положительно встречен представителями, которые неоднократно подчеркивали важность личных контактов для укрепления сотрудничества. Они смогли также вернуться к работе в формате подкомитетов, что позволило провести более детальные обсуждения возможных совместных мероприятий политических партий по укреплению доверия.

34. Религиозные лидеры Кипра сохраняли свою приверженность делу миростроительства и примирения, действуя в рамках инициативы «Религиозное измерение кипрского мирного процесса», осуществляемой под эгидой посольства

Швеции. Они продолжали проводить встречи и работать сообща в целях поощрения, *помимо прочего*, права каждой религиозной общины совершать обряды и молиться в своих местах отправления культа и иметь возможность беспрепятственно ухаживать за ними.

E. Облегчение доступа и гуманитарные функции

35. Возобновление работы пропускных пунктов упростило выполнение гуманитарных функций миссии и ее деятельность в целом. В свою очередь, после того как киприоты и другие лица снова получили возможность пересекать границу, количество поступающих в ВСООНК просьб гуманитарного характера, связанных с COVID-19, резко сократилось.

36. Миссия продолжала взаимодействовать с киприотами-греками и маронитами, проживающими на севере, и киприотами-турками, проживающими на юге. В июле и ноябре сотрудники ВСООНК помогли передать проживающим на севере киприотам-грекам и маронитам вакцины против COVID-19. По мере того как обе стороны ослабляли ограничения на передвижение, связанные с пандемией, постепенно начали вновь поступать просьбы об оказании помощи в проведении религиозных служб, хотя их количество было более чем в два раза меньше уровня, существовавшего до пандемии COVID-19. В трех случаях ВСООНК помогли организовать перевозку останков скончавшихся киприотов как с севера, так и с юга.

37. Помимо регулярных поставок гуманитарной помощи 292 киприотам-грекам и 48 маронитам, ВСООНК также оказывали поддержку школам киприотов-греков на полуострове Карпас. Назначение четырех из шести учителей было одобрено властями киприотов-турок, и ВСООНК продолжали участвовать в решении вопроса о заполнении двух оставшихся должностей. Большинство школьных учебников, используемых на севере страны общинами киприотов-греков, были одобрены властями киприотов-турок, за исключением нескольких, в которых, по их мнению, содержались неуместные ссылки.

38. 8 августа ВСООНК помогли более чем 500 киприотам-туркам добраться до анклава Коккина через пропускной пункт в Лимнитисе/Йешилырмаке для участия в ежегодном мемориальном мероприятии.

39. 2 июня Европейская комиссия приняла свой семнадцатый доклад о выполнении регламента Европейского совета (ЕС) № 866/2004 от 29 апреля 2004 года и ситуации, сложившейся в связи с его применением, за период с 1 января по 31 декабря 2020 года. В докладе отмечено, что количество пересечений границы киприотами значительно сократилось, — с 3 694 958 в 2019 году до 780 087 в 2020 году, причем большинство пересечений произошло до того, как пандемия обрушилась на остров в начале марта. Уменьшилось также число пересекающих границу граждан Европейского союза, не являющихся киприотами, и граждан третьих стран — с 1 515 717 до 106 624 человек. Ситуация на пропускных пунктах в 2020 году отразилась также на торговле товарами через «зеленую линию», что удалось отчасти смягчить благодаря системе бесконтактной торговли, созданной предприятиями на обеих сторонах и заключающейся в том, что продавец оставлял товар в буферной зоне между двумя пропускными пунктами, после чего его забирал покупатель и затем передавал таможенным органам. Общая официальная стоимость товаров, реализованных через «зеленую линию» в 2020 году, оценивалась в 4 693 898 евро, тогда как годом ранее она составляла 5 464 237 евро.

F. Беженцы и просители убежища

40. По сравнению с показателем 2020 года количество ходатайств о предоставлении убежища в Республике Кипр с января значительно увеличилось, хотя показатели оставались ниже, чем в 2019 году, и к концу октября составили в общей сложности 10 508 человек. Согласно информации, предоставленной Республикой Кипр, подавляющее большинство просителей убежища, доля которых, как сообщается, составляет 80 процентов от общего числа, прибыли через буферную зону. Первый приемный центр, используемый для регистрации нелегально прибывающих просителей убежища, в конце октября работал с превышением своей нормы в два раза. По данным (УВКБ, из-за совершаемых Республикой Кипр вытеснений лодок с просителями убежища в море и выдворений с официальных пропускных пунктов, по всей вероятности, увеличилось количество нелегальных пересечений через буферную зону, что подвергает просителей убежища риску эксплуатации и делает их уязвимыми к инцидентам, связанным с угрозой безопасности.

41. В отчетный период участились случаи вытеснения лодок с просителями убежища в море, что привело к восьми подтвержденным случаям коллективного выдворения и пропаже одного человека без вести в море. Трем просителям убежища из Камеруна, которые находились в буферной зоне с 24 мая 2021 года, включая женщину в уязвимом положении, во время их неоднократных попыток явиться в полицию на пропускном пункте около гостиницы «Ледра Палас» было отказано в возможности воспользоваться процедурами прошения убежища. Одному из них удалось перебраться на юг, а двое других так и остались в буферной зоне, не имея доступа к надлежащим условиям приема, включая жилье, питание, одежду и средства гигиены. Учитывая сложившуюся ситуацию, ВСООНК и УВКБ, среди прочих, организовали для них доступ к питанию и санитарно-гигиеническим помещениям. Несмотря на экстренную госпитализацию просительницы убежища из Камеруна 9 октября 2021 года, ей было вновь отказано в возможности воспользоваться процедурой получения убежища, и после выписки из больницы она была отправлена обратно в буферную зону. Вместе с тем 3 декабря, в рамках визита Папы Римского на Кипр, миссия была проинформирована о том, что этим двум камерунцам, а также 48 другим просителям убежища предоставит убежище Святой Престол.

42. В отчетный период проблема нелегальной миграции и, в частности, нелегального пересечения границы с севера на юг лицами, ищущими убежища, продолжала вызывать напряженность в отношениях между сторонами. За этот период при содействии Организации Объединенных Наций состоялось несколько обсуждений вопросов нелегальной миграции между экспертами из числа киприотов-греков и киприотов-турок. Хотя было признано, что необходимо прилагать усилия для поддержания такого диалога в целях более эффективного урегулирования этой серьезной проблемы, решений о подходящем механизме для продолжения обсуждений пока не было принято.

G. Гендерная проблематика и вопрос о женщинах и мире и безопасности

43. Сотрудники ВСООНК продолжили вести информационно-разъяснительную работу с женскими группами на всей территории острова, а также с молодыми мужчинами и женщинами по волнующим всех вопросам, касающимся гендерного равенства. ВСООНК оказывали поддержку платформе, позволяющей наладить связь между молодыми мужчинами и женщинами и кипрскими отделениями Средиземноморской сети женщин-посредников, способствуя развитию

диалога по практическим аспектам актуализации гендерных и молодежных вопросов в мирном процессе на Кипре и предоставляя молодым людям возможность напрямую озвучивать свои потребности и проблемы. 31 августа миссия также провела семинар с участниками программы «Молодежные активисты Организации Объединенных Наций — окружающая среда и мир», на котором рассматривались вопросы взаимосвязи между гендером и изменением климата и подчеркивалось, что изменение климата и экологические проблемы по-разному влияют на женщин, девочек, мужчин и мальчиков. Кроме того, по случаю Международного дня мира ВСООНК выпустили интервью в формате подкаста со Специальным представителем Спехар, которая рассказала о взаимодействии миссии с молодежью и женщинами, проживающими по обе стороны острова. В ознаменование Дня Организации Объединенных Наций ВСООНК оказали содействие в проведении мероприятия, которое позволило выявить существующие препятствия и возможности для полноценного и эффективного участия женщин в мирном процессе.

44. При поддержке ВСООНК 29 июня 2021 года послы Ирландии, Нидерландов и Швециина Кипре и Верховный комиссар Австралии на Кипре в качестве группы друзей по вопросу о женщинах и мире и безопасности опубликовали заявление, в котором они подчеркнули важность полноценного и конструктивного участия женщин в мирном процессе на Кипре. Группа заявила о своем намерении сотрудничать как с Организацией Объединенных Наций, так и с другими заинтересованными сторонами в целях принятия более решительных мер по выполнению этого обязательства на острове. Кроме того, вместе с моей миссией добрых услуг ВСООНК продолжали содействовать работе Технического комитета по вопросам гендерного равенства. Это включало поддержку его работы, связанной с содержащимся в резолюции 2587 (2021) призывом Совета Безопасности к лидерам обеих сторон представить мне к 15 декабря 2021 года в координации с Комитетом план действий по расширению полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин в мирных переговорах и оказанию прямой поддержки организациям гражданского общества и поощрению их участия в деле укрепления контактов и доверия между общинами. Хотя Комитету удалось добиться сближения позиций по ряду проектов рекомендаций, которые по существу были одобрены лидерами двух общин, договоренность о совместном плане действий, предусмотренном в просьбе Совета, к сожалению, не была достигнута: 15 декабря каждая из сторон представила свой вариант плана.

45. Выполняя свои задачи по достижению гендерного паритета и содействию учету гендерной проблематики в рамках всей миссии, ВСООНК продолжали целенаправленно заниматься более активным внедрением гендерного подхода во всех своих операциях и созданием условий, учитывающих особые потребности женщин-миротворцев. Помимо укрепления потенциала и повышения осведомленности о повестке дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности, для негражданского персонала были организованы занятия в форме диалогов по вопросам гендерной идентичности, сексизма, многообразия и инклюзивности, а также ответственности. Специальный представитель Спехар также приняла участие в совместно организованном правительствами Канады и Уругвая мероприятии на тему использования возможностей для участия женщин в миротворческой деятельности, на котором миссия представила примеры передовой практики в области обеспечения гендерного паритета.

IV. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре

46. Двухобщинные группы специалистов Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, работающего при поддержке Организации Объединенных Наций и уполномоченного заниматься поиском, идентификацией и возвращением останков людей, пропавших без вести в ходе событий 1963 и 1964 годов и 1974 года, с момента его учреждения благодаря финансовой поддержке доноров, в частности Европейского Союза, эксгумировали в обеих частях острова останки 1179 человек. За отчетный период семь групп специалистов из числа киприотов-греков и киприотов-турок провели раскопки по всему острову, эксгумировав останки десяти человек. В общее число эксгумированных останков могут попадать останки лиц, не фигурирующих в официальном списке пропавших без вести, и окончательные цифры появляются лишь после завершения антропологического анализа и идентификации по ДНК, а этот процесс, как правило, занимает от одного до двух лет. Если выясняется, что идентифицированные останки не имеют отношения к мандату Комитета, то они не учитываются в официальном числе эксгумированных останков. Деятельность Комитета была возобновлена в полном объеме.

47. В 2021 году сотрудники Комитета провели раскопки в 3 из 30 военных зон в северной части Кипра, доступ к которым был предоставлен в июне 2019 года, и за отчетный период ничего нового обнаружено не было. На сегодняшний день из 2002 числящихся пропавшими без вести лиц были официально идентифицированы останки 1022 человек, которые были возвращены их семьям для подобающего погребения, в том числе останки 16 человек в отчетный период.

48. Пытаясь получить дополнительную информацию о местах захоронения пропавших без вести лиц, Комитет продолжал добиваться получения доступа к архивам стран и организаций, которые обеспечивали военное, полицейское или гуманитарное присутствие на Кипре в 1963 и 1964 годах и 1974 году. За отчетный период Комитету был предоставлен доступ к архивам Национальной гвардии Кипра. Вопрос об архивах обсуждался также с постоянными представителями Турции и Греции при Организации Объединенных Наций. После четырех лет упорной работы Комитет завершил обширное исследование в архивах Организации Объединенных Наций в Никосии и Нью-Йорке. Несколько сотен документов, содержащих информацию о пропавших без вести лицах и возможных местах захоронения, теперь собраны в одном месте и предоставлены в распоряжение отделений трех членов Комитета.

V. Поведение и дисциплина и предотвращение сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

49. В течение отчетного периода ВСООНК продолжали прилагать усилия для обеспечения строгого соблюдения проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам. В координации с Региональной секцией по вопросам поведения и дисциплины Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане миссия провела мероприятия, касающиеся предотвращения, исполнения предписаний и принятия коррективных мер в связи с неправомерными действиями, включая сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства, мошенничество и запрещенное поведение на рабочем месте.

50. В условиях пандемии COVID-19 все учебные занятия по вопросам поведения и дисциплины для всех категорий персонала миссии, в том числе по предотвращению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, мошенничества и коррупции, проводились в онлайновом режиме.

51. В отчетный период каких-либо сообщений о случаях сексуальной эксплуатации и/или сексуальных надругательств в ВСООНК не поступало.

VI. Финансовые и административные аспекты

52. В своей резолюции 75/299 от 30 июня 2021 года Генеральная Ассамблея постановила ассигновать на содержание Сил на период с 1 июля 2021 года по 30 июня 2022 года сумму в размере 53,8 млн долл. США, включающую добровольный взнос правительства Кипра в размере приблизительно одной трети суммы чистых расходов на содержание Сил, эквивалентный 18,2 млн долл. США, и добровольный взнос правительства Греции в размере 6,5 млн долл. США.

53. По состоянию на 30 ноября 2021 года общая задолженность по начисленным взносам, подлежащим зачислению на специальный счет для ВСООНК, составляла 11,9 млн долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира на эту дату составляла 1473,8 млн долл. США.

54. Возмещение расходов на воинские подразделения и принадлежащее контингентам имущество было произведено за период по 30 июня 2021 года включительно в соответствии с графиком ежеквартальных платежей.

VII. Замечания

55. Отсутствие прогресса на пути к возобновлению официальных переговоров продолжало создавать условия для появления на местах новой реальности и провоцировало односторонние действия, которые противоположная сторона считала провокационными. В этих обстоятельствах ВСООНК в течение рассматриваемого периода столкнулись с серьезными нарушениями и попытками преступить положения памятной записки миссии. Я с обеспокоенностью отмечаю, что эта тенденция может привести к систематической «игре с огнем», которая может обострить и без того сложную обстановку в отношениях между сторонами.

56. Вторжение обеих сторон на территорию буферной зоны, главным образом в виде несанкционированного строительства, продолжает усиливать напряженность. Помимо усложнения оперативной деятельности ВСООНК, такие действия порождают напряженность на местах и в отношениях между сторонами, а также чреваты рисками с точки зрения безопасности и отнюдь не способствуют созданию благоприятной атмосферы. Несанкционированное строительство сооружений для личного и коммерческого использования в буферной зоне, которое идет вразрез с установленными процедурами регулирования гражданской деятельности, свидетельствует о пренебрежении к установленным Организацией Объединенных Наций границам буферной зоны и мандатным полномочиям ВСООНК. Эти действия могут еще больше подорвать способность миссии выполнять поставленную перед ней задачу — поддерживать спокойствие и создавать благоприятные условия для урегулирования. Я еще раз настоятельно призываю обе стороны уважать и соблюдать установленные Организацией Объединенных Наций границы буферной зоны и утвержденные процедуры регулирования гражданской деятельности в ней. Я напоминаю о просьбе Совета

Безопасности к сторонам ликвидировать все несанкционированные сооружения в буферной зоне и предотвращать несанкционированную военную или гражданскую деятельность в пределах и вдоль линий прекращения огня.

57. Еще одним примером нарушения положений памятной записки стала недавняя модернизация технических средств наблюдения по обе стороны буферной зоны, которая была проведена без согласования с ВСООНК. Я бы рекомендовал провести диалог между сторонами и моим Специальным представителем для обсуждения идеи о выводе личного состава с линий прекращения огня в обмен на возможное санкционирование Организацией Объединенных Наций технических средств наблюдения, которые не размещены в буферной зоне и не способны просматривать ее. Я считаю, что такая мера могла бы в значительной степени способствовать укреплению доверия и дает возможность разрядить напряженность в буферной зоне.

58. Я повторяю призыв Совета Безопасности к сторонам соблюдать положения памятной записки 2018 года, которая служит ориентиром для осуществления ВСООНК контроля за прекращением огня и подспорьем в их усилиях по содействию поддержанию правопорядка и возвращению к нормальным условиям.

59. ВСООНК регистрируют все замеченные нарушения и взаимодействуют с обеими сторонами в урегулировании вопросов, возникающих в буферной зоне и прилегающих к ней районах, в целях поддержания спокойствия и предотвращения эскалации напряженности. В то же время некоторые инциденты используются в политических целях и раздуваются с помощью средств массовой информации, что еще больше усиливает напряженность и недоверие. Я осуждаю любые попытки использовать происходящее в буферной зоне в своих целях и призываю обе стороны конструктивно сотрудничать с ВСООНК в пресечении нарушений и урегулировании инцидентов и воздерживаться от действий, способных еще больше усилить напряженность.

60. Если говорить не только о самой буферной зоне, то я неоднократно подчеркивал важность того, чтобы стороны воздерживались от односторонних действий, которые могут усилить напряженность и поставить под угрозу возможность возвращения к переговорам, а также призывал все стороны вступить в диалог в целях урегулирования своих разногласий. В этой связи я вновь выражаю обеспокоенность по поводу развития событий в огороженном районе Вароша, а также игнорирования последней резолюции 2587 (2021) Совета Безопасности, в которой Совет призвал отменить действия, предпринятые после объявления о частичном открытии огороженного района города в октябре 2020 года. Я также напоминаю о решениях Совета, касающихся Вароши, в частности о резолюциях 550 (1984) и 789 (1992), и о важности полного соблюдения этих резолюций, подчеркивая, что позиция Организации Объединенных Наций по этому вопросу остается неизменной. Я также выражаю сожаление по поводу ограничений свободы передвижения сотрудников ВСООНК, введенных в этом районе и в других местах, например в Стровилии, и прошу полностью восстановить способность миссии осуществлять патрулирование и предусмотренную ее мандатом деятельность. Я напоминаю, что мандат, предоставленный Советом ВСООНК, не ограничивается буферной зоной, а распространяется на весь остров.

61. В течение отчетного периода на острове продолжали ощущаться серьезные последствия пандемии COVID-19. Хотя от социально-экономических последствий COVID-19 пострадали обе общины, тенденции социально-экономического развития в общине киприотов-турок, экономика которой и до пандемии находилась в бедственном положении, в этом году еще больше ухудшились. Я обеспокоен тем, что, как следствие, экономический разрыв между двумя

сторонами будет продолжать увеличиваться, и эта ситуация, скорее всего, будет подстегивать незаконную торговлю через буферную зону в обоих направлениях и, в конечном счете, станет дополнительным препятствием для мирного процесса.

62. Я также обеспокоен тем, что постепенное снятие ограничений как на внутреннем уровне, так и в пунктах пересечения границы не привело к существенному расширению конструктивного взаимодействия между двумя общинами, которые по-прежнему по большей части держатся обособленно друг от друга и практически всецело сосредоточены на внутренних проблемах своих сторон. С течением времени и с учетом риска еще большего отдаления общин друг от друга крайне важно содействовать укреплению доверия между людьми и развитию более широкого сотрудничества по вопросам, затрагивающим повседневную жизнь киприотов. Я настоятельно призываю лидеров поощрять развитие прямых контактов и сотрудничества между двумя общинами и оказывать конкретную поддержку инициативам по межличностной коммуникации в соответствии с призывом Совета Безопасности и в качестве доказательства своей подлинной приверженности поиску решения.

63. Совет Безопасности также неоднократно призывал лидеров воздерживаться от риторики, способной усилить недоверие между общинами, подчеркивал важность улучшения общей атмосферы и подготовки общин к урегулированию и отмечал важность воспитания в духе мира. К сожалению, большинство из этих предпосылок для примирения не были созданы.

64. Учитывая сложную региональную обстановку и ее последствия для Кипра, я призываю соответствующие стороны в регионе проявлять сдержанность и конструктивно подходить к разрешению своих споров. Важно, чтобы все стороны проявляли добросовестность и прилагали более активные усилия для создания условий, способствующих политическому урегулированию.

65. Несмотря на нынешние трудности, я призываю лидеров и их представителей поддерживать диалог и взаимодействовать друг с другом, в том числе продолжая еженедельные трехсторонние совещания с моим Специальным представителем/заместителем Специального советника в качестве одного из форумов для достижения прогресса в части мер по укреплению доверия и урегулирования нерешенных проблем на местах, которые обычно приводят к росту напряженности. Крайне важно также, чтобы лидеры и их представители оказывали техническим комитетам политическую поддержку, которая необходима им для поддержания конструктивного диалога и достижения ощутимых результатов. Несмотря на то что стремиться к более активному сотрудничеству можно и нужно, я с удовлетворением отмечаю достигнутые в течение этого отчетного периода успехи, в том числе в области внедрения сетей поколения 5G и постоянного согласования условий, необходимых для пересечения границы с одной стороны на другую.

66. Несмотря на мои неоднократные обращения и призывы Совета Безопасности, усилия по достижению более сбалансированного социально-экономического уровня между двумя сторонами и по расширению и углублению экономических, культурных и иных форм сотрудничества на Кипре по-прежнему носят ограниченный характер. Выполнение в полном объеме регламента Европейского совета (ЕС) № 866/2004 в значительной степени способствовало бы росту объемов торговли, и этого необходимо добиваться с удвоенной энергией. Расширение торговли между югом и севером в сочетании с налаживанием более тесных связей и контактов в социально-экономической, культурной, спортивной и иных областях позволит укрепить доверие между общинами и поможет киприотам-туркам больше не чувствовать себя в изоляции.

67. В своих усилиях по поощрению более тесного сотрудничества между общинами местные и международные субъекты продолжают сталкиваться с трудностями и препятствиями, связанными со статусом северной части острова и проблемами с ее «признанием». Пока проводится политика Организации Объединенных Наций в отношении Кипра и выполняются решения Совета Безопасности по этому вопросу, обеспокоенность по поводу «признания» не должна быть препятствием для расширения сотрудничества.

68. Я признаю и поддерживаю роль гражданского общества, особенно женщин и молодежи, в усилиях по поддержанию мира и миростроительству в качестве одной из лучших международных стратегий, и считаю, что вовлечение субъектов гражданского общества в более широкий мирный процесс на Кипре и их активное участие в нем являются ключом к достижению прочного урегулирования и мира. Поэтому мне хотелось бы подчеркнуть важную вспомогательную роль двух действующих на местах миссий Организации Объединенных Наций в этом отношении и поручить обеим миссиям продолжать оказывать такую помощь и поддерживать взаимодействие.

69. Что касается просьбы Совета Безопасности о создании механизма для прямых военных контактов, то я с сожалением отмечаю, что, несмотря на предложение, представленное 1 мая 2020 года бывшим Специальным представителем Спехар, и регулярное взаимодействие по этому вопросу, соглашение пока не было достигнуто. Я по-прежнему убежден в том, что такой механизм позволил бы сторонам эффективно снижать периодически возникающую напряженность в буферной зоне и вокруг нее, и призываю их продолжать обсуждать это предложение с Специальным представителем, наряду с другими потенциально важными военными мерами укрепления доверия. Кроме того, учитывая дальнейшее ухудшение ситуации с обеспечением правопорядка в Пиле, я бы призвал стороны при первой же возможности найти эффективные способы решения этой проблемы.

70. ВСООНК будут и далее играть свою роль, подавая пример в деле обеспечения гендерного паритета в миротворческой деятельности, и продолжат прилагать усилия по оказанию поддержки активистам, выступающим за гендерное равенство и мир, чтобы они могли занять свое законное место в осуществлении мирной инициативы на острове. В этой связи я настоятельно призываю лидеров оказать всецелую поддержку работе Технического комитета по вопросам гендерного равенства и усилиям гражданского общества, которое играет исключительно важную роль, и обеспечить взаимосвязь между ними в целях достижения надежного и приемлемого для всех решения кипрского вопроса.

71. В течение отчетного периода одной из проблем, вызывающих серьезную обеспокоенность Организации Объединенных Наций, оставалось положение просителей убежища и беженцев на всем острове, а также вопрос доступа к процедурам предоставления убежища в соответствии с международным правом. Признавая сложную обстановку в регионе, а также большое количество прибывающих на Кипр мигрантов по отношению к численности населения острова, я все же должен напомнить о чрезвычайной важности полного соблюдения требований международного права, касающихся порядка обращения с лицами, ищущими убежища, и беженцами, где бы они ни находились. Я бы также рекомендовал продолжать регулярное взаимодействие между экспертами с обеих сторон для обсуждения вопроса о нелегальной миграции на встречах, проводимых при содействии моей миссии добрых услуг и с участием представителя УВКБ на острове, как это было сделано в мае.

72. Учитывая неизменный вклад ВСООНК в дело мира и стабильности и в создание условий, способствующих политическому урегулированию, я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат этой миссии на шесть месяцев, до 31 июля 2022 года.

73. Я бы хотел поблагодарить партнеров, в частности Европейскую комиссию, которые продолжают оказывать поддержку деятельности обеих миссий Организации Объединенных Наций на Кипре, Программы развития Организации Объединенных Наций и Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и содействуют осуществлению различных мер по укреплению доверия. Я также выражаю благодарность 36 странам, которые с 1964 года предоставляют ВСООНК воинские и/или полицейские контингенты, и воздаю дань памяти 186 миротворцам, которые отдали свою жизнь на службе делу мира на Кипре.

74. Я бы хотел выразить признательность г-же Спехар за проявленное лидерство и добросовестное выполнение обязанностей, возложенных на нее в качестве моего Специального представителя на Кипре, главы ВСООНК и заместителя Специального советника по Кипру в течение последних пяти лет, и приветствовать прибытие на Кипр Колина Стюарта, который приступил к исполнению этих обязанностей 6 декабря 2021 года. Я также благодарю всех женщин и мужчин, несущих службу в составе ВСООНК, за их неизменную приверженность выполнению мандата миссии и делу укрепления мира на острове.

Приложение

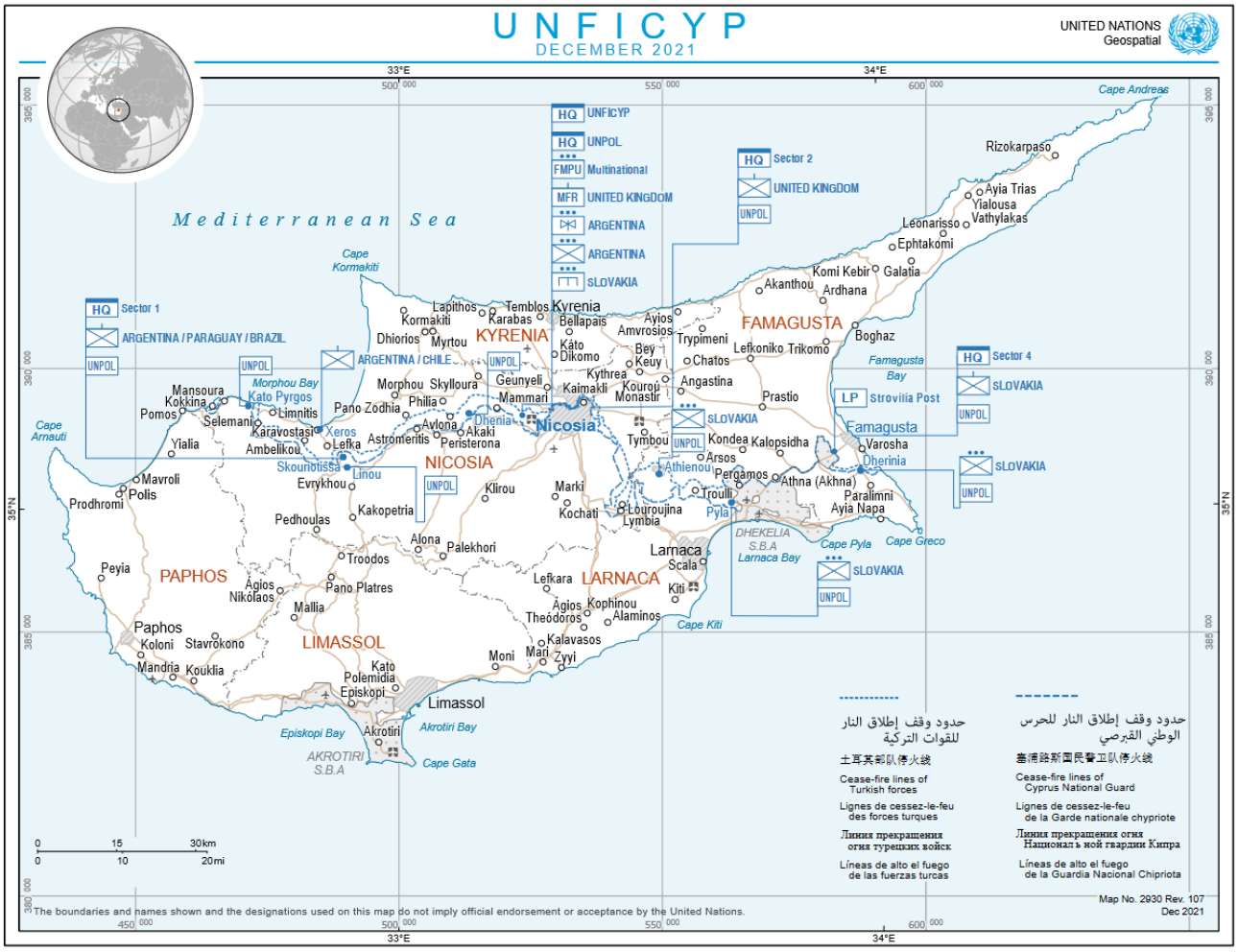
Страны, предоставляющие военный и полицейский персонал для операции Организации Объединенных Наций на Кипре (по состоянию на 15 декабря 2021 года)

Страна	*Численность военного персонала*
Аргентина	249
Австрия	3
Бразилия	2
Канада	1
Чили	6
Гана	1
Венгрия	11
Индия	1
Норвегия	2
Пакистан	3
Парагвай	12
Российская Федерация	4
Сербия	8
Словакия	241
Украина	1
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	252
Всего[a]	**797**

Страна	*Численность военного персонала*
Босния и Герцеговина	6
Болгария	2
Китай	4
Финляндия	5
Ирландия	12
Италия	2
Иордания	4
Черногория	1
Пакистан	1
Румыния	4
Российская Федерация	6
Сербия	2
Словакия	7
Швеция	2
Украина	4
Всего[a]	**62**

[a] Военный персонал: 722 мужчины и 75 женщин. Полицейский персонал: 39 мужчин и 23 женщины.

Карта


UNFICYP
DECEMBER 2021
UNITED NATIONS
Geospatial
Mediterranean Sea
Cape Andreas
Cape Kormakiti
Cape Arnauti
Morphou Bay
Famagusta Bay
Episkopi Bay
Akrotiri Bay
Cape Pyla
Cape Greco
Larnaca Bay
Cape Kiti
Cape Gata
DHEKELIA S.B.A
AKROTIRI S.B.A
KYRENIA
NICOSIA
FAMAGUSTA
LARNACA
LIMASSOL
PAPHOS
Nicosia
Limassol
Larnaca
Famagusta
Paphos
HQ UNFICYP
HQ UNPOL
FMPU Multinational
MFR UNITED KINGDOM
ARGENTINA
ARGENTINA
SLOVAKIA
HQ Sector 1
ARGENTINA / PARAGUAY / BRAZIL
UNPOL
ARGENTINA / CHILE
HQ Sector 2
UNITED KINGDOM
HQ Sector 4
SLOVAKIA
LP Strovilia Post
حدود وقف إطلاق النار للقوات التركية
土耳其部队停火线
Cease-fire lines of Turkish forces
Lignes de cessez-le-feu des forces turques
Линия прекращения огня турецких войск
Líneas de alto el fuego de las fuerzas turcas
حدود وقف إطلاق النار للحرس الوطني القبرصي
塞浦路斯国民警卫队停火线
Cease-fire lines of Cyprus National Guard
Lignes de cessez-le-feu de la Garde nationale chypriote
Линия прекращения огня Национальной гвардии Кипра
Líneas de alto el fuego de la Guardia Nacional Chipriota
0 15 30km
0 10 20mi
The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.
Map No. 2930 Rev. 107
Dec 2021